



TÍPUS: Z1J-HF-13E-2

HU ÜTVEFÚRÓ

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA



Fig. A

Használati utasítás

- Ezek az utasítások a készülékre vonatkoznak. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék használatával kapcsolatban.
- A készülék használata előtt fontos, hogy olvassa el az egész utasítást, fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy károsíthatja a készüléket.
- Ezek az utasítások az európai Unióra vonatkozó szabványokon és előírásokon alapulnak.
- Ha a készüléket külföldön használja, be kell tartania az adott ország előírásait.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra. Ha harmadik személynek adja át a készüléket, akkor ezt a kézikönyvet is át kell adnia nekik.

Figyelmeztetés magyarázata

Ezeket a figyelmeztető jelzéseket a használati utasításban vagy a készüléken találja:



Figyelmeztetés!

Ez a figyelmeztető szimbólum azt jelzi, hogy ha nem kerülük el, anyagi károkhoz, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



Megjegyzés!

Ez a szimbólum hasznos információkat ad a készülék használatáról.



Figyelmeztetés!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából, karbantartásából vagy cseréjéből eredő károkért, amelyek az alkatrészek módosítása vagy cseréjéből keletkeznek. A készüléket csak hivatalos szervizben módosíthatja.

A kézikönyvben foglalt utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütéshez, tűzhez és súlyos sérülésekhez vezethet.

Ha a készüléket használja, a készülék fémrészei rejtett elektromos vezetőkkel érintkezhetnek, vagy saját elektromos kábelével. Mindig tartsa a készüléket a műanyag, szigetelő fogantyúnál fogva.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Figyelmeztetés! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági eljárást, utasítást és figyelmeztetést. Fordítson különös figyelmet az ezzel a szimbólummal jelölt utasításra.



A termék az EK-irányelveknek megfelel.



Figyelmesen olvassa el, tartsa tiszteletben és emlékezzen a kézikönyv utasításaira.



II. osztály szimbóluma.



Magasfeszültség! Áramütés veszélye.

n0

RPM (fordulat/perc).

~

AC feszültség.



A szemvédők kötelező használata (mindig viseljen védőszemüveget).



A hallásvédők (füldugók, hangtompítók) kötelező használata.



Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtésének címkejele.



A légzőszervek védelmének kötelező használata.



Figyelem! Működés közben a fúrófejek felmelegednek. Égési sérülés veszélye.



A biztonsági kesztyűk kötelező használata.



A biztonsági cipők kötelező használata.



FIGYELEM!

Ne terhelje túl a szerszámot. A túlterhelés és a motor ismételt elzáródása károsíthatja a szerszámot. Ez a szerszám élettartamának csökkenéséhez vezet.



FIGYELEM!

A szerszám nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való használatra!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Olvassa el a kézikönyvben ismertetett biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat. A biztonsági utasítások be nem tartása az emberek és állatok áramütésnek, tűznek és súlyos következményeknek való kitettségének veszélyét vonhatja maga után.

A későbbi használatra őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést (beleértve a szerszámon lévőket is).

A biztonsági utasításokban használt "elektromos szerszám" kifejezés egyaránt vonatkozik az elektromos hálózatról (elektromos kábellel ellátott) elektromos szerszámokra, valamint az újratölthető akkumulátorokból (elektromos kábel nélkül) hajtott elektromos szerszámokra.

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítottan.** Zsúfolt és megvilágítatlan munkaterületek és munkapadok sérüléseket okozhatnak.
- b) **Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes anyagok, például gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.** A szerszám működése során keletkező szikrák gáz vagy porgyulladás okozhatnak.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat.** Bármilyen figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

- a) **A szerszámcsatlakozónak meg kell felelnie az elektromos hálózat csatlakozójának** (ha a szerszám rendelkezik tápkábellel). **Soha, semmilyen körülmények között és semmilyen okból nem szabad módosítania a dugókat. Ne használjon földelt készülékekkel ellátott adaptereket.** A szabványos és eredeti csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal vagy hűtőkkel való érintkezést.** Abban az esetben, ha a teste földelt az áramütés veszélye erősen megnövekedet.
- c) **Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.** Ha víz kerül a szerszámba, az erősen növeli az áramütés veszélyét.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Győződjön meg róla, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lépjen rá, ne botoljon meg benne, vagy más módon ne legyen kitéve sérülésnek vagy stressznek. Soha ne használja kábelt a szerszám szállítására vagy húzására. Soha ne tegye ki a kábelt hőnek, olajnak, éles széléknek vagy mozgó tárgyakkal. A sérült vagy csomózott kábel növeli az áramütés lehetőségét.**
- e) **Ha a szabadban dolgozik, használjon megfelelő, külső használatra szánt hosszabbítókat.** A megfelelő hosszabbítók használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nedves környezetben kell dolgoznia, csak olyan hálózati hálózatot használjon, amely differenciálfeszültség-kapcsolókkal van rögzítve – FID (RCD).** A FID kapcsolók használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- a) **A szerszám használata során nagyon óvatosnak kell lennie. Legyen tudatában annak, hogy mit csinál, és csinálja észszerűen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelemvesztés a szerszám használata során súlyos fizikai sérülésekhez vezethet.
- b) **Mindig viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt.** A munkakörnyezethez és körülményekhez igazított védőberendezések, például pormaszk, stabil cipő, sisak és hallásvédelem használata csökkenti a fizikai sérülések veszélyét.
- c) **A szerszám automatikus indításának megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja a szerszámot az elektromos hálózathoz, vagy mielőtt felemelné vagy hordozna a szerszámot, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Ne hordja vagy szállítsa a szerszámot, ha az ujját a kapcsolón tartja, és ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, amíg a szerszám be van kapcsolva.
- d) **A szerszám csatlakoztatása és beindítása előtt távolítsa el az összes tartozékot és kulcsot.** A szerszám forgó részén hagyott kulcs fizikai sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon a szerszám mozgó részeibe.** Tartsa a megfelelő egyensúlyt mindenkor. Ne használja létrán vagy instabil támasztékon. Ez lehetővé teszi, hogy jó szerszámvezérlés esetén váratlan vagy előre nem látható helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely elakadhat a szerszám mozgó részeiben, és személyi sérülést okozhat. Viseljen hajvédőt. Ami megakadályozza, hogy a haja a közeli szellőzőnyílásokba kerüljön.
- g) **Ha a szerszám szívószerkezettel és porgyűjtő mechanizmussal van felszerelve, mindig győződjön meg arról, hogy megfelelően van beszerelve és csatlakoztatva.** A porgyűjtő

mechanizmus használata csökkentheti a kibocsátását a káros poranyagoknak.

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** Használja a megfelelő szerszámot / felszerelést a munkájához. Ha a szerszámot megfelelően és rendeltetésszerűen használja, akkor jobb minőségben és magasabb szintű biztonsággal fog működni.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a be- és kikapcsolási kapcsoló nem működik.** Minden olyan szerszám, amelyen nem használható a be- és kikapcsológombdal, veszélyes, és azonnal meg kell javítani.
- c) **A szerszám bármilyen használata előtt, beleértve a beállítást, a karbantartást, az alkatrészcserét vagy a tárolást, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz.** Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik annak veszélyét, hogy az eszköz automatikusan elindul.
- d) **Ha nem használja a szerszámot (beleértve azt is, ha csak korlátozott ideig hagyja felügyelet nélkül), tartsa a gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek, akik nem megfelelően tájékozottak a kézikönyvben megadott utasításokról használják a szerszámot.** Ha képzetlen vagy nem képzett személyek használják, ez az eszköz veszélyes.
- e) **A szerszám karbantartása. Ellenőrizze az esetleges helytelen beállítást, a kivehető vagy rugalmas alkatrészek rossz rögzítését, az alkatrészek törésének lehetőségét és minden egyéb olyan szabálytalanságot, amely negatív hatással lehet a szerszám működésére.** A balesetek nagy része a szerszámok nem megfelelő karbantartásából ered.
- f) **Ügyeljen arra, hogy a szerszám tiszta legyen.** A szerszám felügyelete és használata egyszerűbb és biztonságosabb, ha minden szerszámrészt tiszta és jól karbantartott.
- g) **A szerszámot és az összes kivehető alkatrészt és tartozékot a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell használni, az elvégzendő üzemeltetési feltételek és munkatípusok tiszteletben tartása mellett.** A szerszámnak a kézikönyvben jelzettől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- a) **A szervizelést csak hivatalos szervizközpont végezheti. Szervizeléskor csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon.**

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZI HORDOZHATÓ SZERSZÁMOKHOZ

- a) **A fülvédő használata kötelező a használat során.** A zajnak való kitettség hallásvesztést okozhat.
- b) **Használja a kiegészítő fogantyút.** A stabilitás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.
- c) **Ha ezt a készüléket olyan helyen, ahol a készülék fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetékekkel vagy a saját elektromos kábelével, mindig tartsa a készüléket a saját, elkülönített műanyag fogantyújával.** Amikor a készülék fémrészei elektromos vezetékekkel érintkeznek, a készülék feszültség alatti lesz. Ezen utasítások be nem tartása áramütést okozhat.
- d) **Ha a készülékhez állványt használ, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e összeszerelve.** Fontos, hogy megakadályozza az eszköz leesését.
- e) **Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van az állványon.** Az állványon lévő lazán rögzített eszköz az irányítás elvesztését eredményezheti.
- f) **Helyezze az állványt szilárd, lapos és sík felületre.** Az állványnak biztosítania kell a készülék stabil irányítását és a teljes irányítást.
- g) **Ne terhelje túl az állványt, és ne használja létraként vagy állványzatként.** Ezen utasítások be nem tartása az állvány felborulását okozhatja.

A szabályozásoknak megfelelő működés



FIGYELEM!

Az ütvefúró a csavarok vezetésére/lazítására, valamint fába, műanyagba, fémbe, kőbe és betonba történő fúrásra szolgál. Ne használja a szerszámot más célokra. Ne terhelje túl a fúrót. Ellenőrizze, és győződjön meg arról, hogy a fúrón feltüntetett feszültség megfelel-e az elektromos hálózat feszültségének.

FŐBB ALKATRÉSZEK ÉS KAPCSOLÓK (Ábra. A)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. BE / KI kapcsoló | 5. Üzemi funkció kapcsoló (fúrás / rezgés fúrás) |
| 2. Sebességválasztó gomb | 6. Oldalsó fogantyú |
| 3. Kapcsoló rögzítése gomb be/ ki | 7. Kulcs nélküli tokmány |
| 4. Forgás irányválasztó | 8. Fúrási mélységhatárú |

HASZNÁLAT

- A fúrófejnek biztonságosnak kell lennie, és szorosan kell rögzítenie a kulcs nélküli tokmányhoz.
- Az ön biztonsága érdekében mindig a beépített biztonsági karral ellátott szerszámot használja.
- A szerszám használata közben mindig tartsa mindkét kezével.
- Fúrás közben ne távolítsa el a szilánkokat.
- Ha a falakat fúrja, figyeljen, az elektromos, víz-és gázcsövekre. Először találja meg ezeket a vezetékeket a falban a biztonságos használat érdekében
- A szerszám elindításához nyomja meg a BE / KI kapcsolót, és a fúró működésbe lép.
- A fúró leállításához nyomja meg a kapcsolót, és a szerszám működése leáll.
- Az állandó működéshez tartsa nyomva a BE / KI kapcsolót és a zárkapcsolót a karon.

Az állandó működés kikapcsolásához nyomja meg és engedje el a BE / KI kapcsolót.

FÚRÓFEJ ELHELYEZÉSE A TOKMÁNYBA

1. Vegye ki a tokmány (A) hátsó részét az egyik kezével
 2. A másik kezével forgassa el a tokmány elülső részét (B) addig a pontig, ahol a nyílás megegyezik a használni kívánt mérettel (B)
 3. Helyezze be a fúrófejet a tokmányba
 4. Tartsa erősen a tokmány egy részét, és forgassa el hogy rögzítse a fúrófejet. Ez a kívánt helyzetbe kerül, és rögzíti magát
- Megjegyzés: Abban az esetben, ha a szerszámnak kulcstokmánya van, nyomja a kulcsot a barázda végére, és minden nyílásban egyformán csavarja. Ne használjon sérült kelléket.



FIGYELEM!

A szerszámalkatrészek és -kellékek összeszerelése és szétszerelése előtt mindig húzza ki

AZ ESZKÖZ LEÁLLÍTÁSA

AZ ESZKÖZ INDÍTÁSA:

A szerszám elindításához nyomja meg a kapcsolót **2**. A szerszám állandó munkájának biztosítása érdekében nyomja meg a 2-es kapcsolót, majd a hüvelykujjával nyomja meg egyidejűleg a 4-es kapcsolót.



Az eszköz leállításához: Ha meg szeretné szüntetni a munkát, nyomja meg, majd engedje el a 2-es kapcsolót.

FORGÁSIRÁNY MEGVÁLTOZTATÁSA:

Az 1-es kar segítségével megváltoztathatja a kulcs nélküli tokmány forgásirányát. A jobb oldali kart mozgassa ("R") a kulcs nélküli tokmány jobbra történő elforgatásához (fúrás és csavarozás). Mozgassa a kart balra ("L"), gombot balra forgatva (a csavarok kihúzása és a fúrófej kihúzása).

AZ ESZKÖZ INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A FORGÁSI SEBESSÉG MÓDOSÍTÁSA

A forgási sebesség módosításához nyomja meg a 2-es kapcsolót. Amikor a 2-es kapcsolót a végállásba tolják, a forgási sebesség maximális lesz. A kulcs nélküli tokmányforgás végső sebességét a 3-as mobil gomb baloldalán választják ki.

A tárcsa elforgatása + felé= nagyobb fordulatszám percenként,

A tárcsa elforgatása – felé = kisebb fordulatszám percenként.



FIGYELEM!

Csak akkor módosíthatja az elforgatás irányát, ha a szerszám teljesen le van állítva.

FÚRÁS ÉS REZGŐFÚRÁS

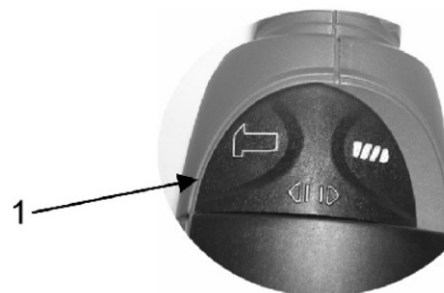


FIGYELEM!

Ha meg szeretné változtatni a forgásirányt, várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

A kívánt művelet kezdeményezéséhez nyomja meg az 1-es gombot:

- bal oldali (KALAPÁCS jel); betonba és kőbe történő vibrációs fúrásra,
- jobb oldali (fúrófej jel); fémbe, műanyagba, fába történő fúrásra.



KIEGÉSZÍTŐ EMELŐKAR

A kiegészítő kar megkönnyíti a munkát a szerszámmal, és biztonságos tartást biztosít a szerszám működtetése során.

Ennek a kiegészítő karnak a felszereléséhez először rögzítse a fogas karikáját a kulcs nélküli tokmányra, rögzítse, majd húzza meg a kart.

A fúrási mélység beállításához használjon mélységbiztosítót. Először mérje meg a fúrás mélységét, és tegye a fúrófej tetejére. A mélységbiztosító ugyanolyan távolságra helyezkedik el, mint a teteje. Ebből a távolságból vonja le a fúrás mélységét. Az elért értéket a mélységkorlátozón kell beállítani. A rögzítőt a karral együtt kell meghúzni.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A szerszám használata előtt mindig húzza ki a dugót a csatlakozóból.
- A fúró műanyag részeinek tisztításához nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon maró anyagokat vagy éles tárgyakat.
- A motordobozra helyezett szellőzőnyílásoknak tisztának kell lenniük. Ezeket puha ruhával vagy kefével tisztítsa meg.

Ne próbálja meg saját maga kicserélni a sérült hálózati kábelt. A hálózati kábelt csak erre felhatalmazott személy cserélheti ki.

KARBANTARTÁS

Csak a gyártó eredeti kellékeit, tartozékait és pótalkatrészeit használja. Ha a szerszám a rendszeres karbantartás és minőségellenőrzés ellenére sem teljesít jól, azt a szerviznek meg kell javítania.

Mielőtt átadná a készüléket a szervizügynöknek, győződjön meg róla, hogy az megvan tisztítva és az eredeti csomagolásban van.


Soha ne áztassa a szerszámot vagy annak bármely részét a folyadékba.

MEGJEGYZÉS

Ezt az eszközt nem használhatják csökkent fizikai, kognitív és szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek szükséges ismeretekkel és tapasztalattal, kivéve, ha a művelet során felügyelik őket, vagy a biztonságukért felelős személy a szerszám üzemeltetésére utasítja őket.

Az alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a dugót az elektromos csatlakozóból.

MŰSZAKI ADATOK

MEGNEVEZÉS	TÍPUS:	MÉRTÉKEGYSÉG
Impact drill	Z1J-HF-13E-2	
Feszültség	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Teljesítmény	600	W
Fordulatszám percenként (n0)	0 - 3000 (no load)	min ⁻¹
Súly	1,6	kg
Tokmányméret	2 – 13	mm
Lp hangnyomás szintje(A)	85	dB(A)
A hangteljesítmény szintje Lw(A)	96	dB(A)
Rezgésszint	concrete (9,35), iron (2,95)	m/s ²
Védelmi osztály	II.	

EK – MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó neve, címe: Wuyi Guanxin Machinery Co., Ltd.
Jinyanshan Industrial Zone, Quanxi Town,
Wuyi Country, Zhejiang Province, P. R. China

Termék: Ütvefúró
Típus: Z1J-HF-13E-2
Gyártási év: 2020

A kijelölt termék a következő EK irányelveknek megfelelően:

- A gépekre vonatkozó 2006/42 / EK irányelv (MD)
- 2014/30 / EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC)
- 2011/65 / EK irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról (RoHS)

Megfelelőségi szabványok

Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek.

EN 60745-1:2009+A11:2010	Villamos motoros kéziszerszámok. Biztonság. 1. rész: Általános követelmények
EN 60745-2-1:2010	Villamos motoros kéziszerszámok. Biztonság. 2-1. rész: Fúrógépek és ütve fúró gépek követelményei
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás
EN 55014-2:2015	Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási villamos készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsaládszabvány
EN 61000-3-2:2014	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek. A felharmonikus áramok kibocsátási határértékei (fázisonként legfeljebb 16 A bemenőáramú berendezésekre)
EN 61000-3-3:2013	Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Határértékek. A feszültségváltozások, a feszültségingadozások és a villogás (flicker) határértékei a közcélú, kiefeszültségű táphálózatokon, a fázisonként legfeljebb 16 A névleges áramerősségű és különleges feltételek nélkül csatlakozó berendezések esetén
IEC 62321:2008	Elektrotechnikai gyártmányok. Hat, szabályozás alá eső anyag (ólom, higany, kadmium, hat vegyértékű króm, polibrómozott bifenilek, polibrómozott difeniléterek) szintjének meghatározása

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségével állítják ki.

A bejelentett szervezet az EK-ban:	Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Deutschland
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:	Žan Moškotevc
Meghatalmazott képviselő az EK-ban:	AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Zhejiang, 16.01.2020

Aláírás:
Vezérigazgató:
Ben Shen

武义冠鑫机械有限公司
ZHEJIANG WUYI
GUANXIN MACHINERY CO., LTD

